

کارمندان WIC: این صفحه را بصورت شفاهی مرور کنید.

## حقوق من

- غذاهای شامل در کارت **Women, Infants, Children (زنان، نوزادان و اطفال، WIC)**: اگر من واجد شرایط WIC باشم، من یک کارت WIC برای خریداری غذاهای سالم از فروشگاه مواد خوراکی دریافت خواهم کرد. من میدانم که WIC تمامی مواد غذایی یا ترکیبات غذایی مورد ضرورت برای یک ماه کامل را فراهم نمیکند.
- **معلومات تغذیه:** من در مورد موضوعات غذایی مورد علاقه خود معلومات دریافت خواهم کرد.
- **حمایت برای شیردهی از پستان:** WIC مرا با شیردهی از پستان کمک و حمایت خواهد کرد.
- **معلومات مراقبت های صحتی و ارجاع:** WIC به من در مورد مصون سازی، پیدا کردن یک دکتر و سایر خدماتی که ممکن است نیاز داشته باشم، معلومات خواهد داد.
- **تواضع رایج:** WIC و کارمندان فروشگاه با من بصورت منصفانه و مساویانه با تواضع و احترام برخورد خواهند کرد.
- **برخورد منصفانه:** قوانین برای همه اشخاص صرف نظر از نژاد، رنگ، ملیت، جنسیت، معلولیت یا سن یکسان خواهد بود.
- **Fair Hearing (استماع منصفانه):** اگر من با یک تصمیم در مورد واجد شرایط بودنم برای WIC موافق نباشم، میتوانم برای Fair Hearing درخواست کنم.
- **معلومات انتقال:** من میتوانم به یک کلینیک WIC دیگر خودم را منتقل کنم. میتوانم از کارمندان WIC بخواهم معلومات انتقال را برایم ارائه کنند.
- **حریم خصوصی:** معلومات من خصوصی است. WIC از معلومات من صرف برای خدمات WIC استفاده میکند مگر اینکه بصورت کتبی توسط کلینیک طور دیگر اشاره شده باشد.

## موافقتنامه

برای اینکه شامل WIC باشم، باید با این ماده ها موافقت کنم:

- کارمندان WIC به من در مورد حقوق و مسؤلیت های من و قوانین برنامه WIC معلومات دادند.
- تمام معلوماتی که به WIC ارائه می کنم، حقیقت دارند. اگر تغییری در جانب من رخ داد، فوراً به کارمندان WIC خواهم گفتم.
- کارمندان WIC معلومات من بشمول بزرگی فامیل من و منابع عاید فامیل من را بررسی خواهند کرد.
- اگر من برای گرفتن مواد غذایی از طریق WIC دروغ بگویم یا حقایق را پنهان کنم، من مجبور خواهم بود به WIC قیمت آن مواد غذایی را بصورت نقد پرداخت کنم.
- WIC یک برنامه کمک فدرال است. اگر من قوانین WIC را نقض کنم:
  - کارمندان WIC میتوانند فامیل مرا از برنامه WIC خارج کنند.
  - براساس قوانین ایالتی و فدرال ممکن است تحت تعقیب ملکی یا جنایی قرار بگیرم.
  - WIC میتواند معلومات مرا شریک سازد اگر من برای نقض قوانین WIC تحت تحقیق قرار بگیرم.

با امضاء کردن الکترونیکی این سند، من موافقت میدارم که:

- من قوانین و موافقتنامه این فورم را خوانده ام، فهمیده ام و با آن موافقت دارم.
- من یک کاپی از این فورم را دریافت کردم.

امضاء اشتراک کننده/والدین منحصبت سرپرست/مراقبت کننده

تاریخ

اسم (های) اشتراک کننده: تخلص، اسم

کارمندان کلینیک: صرف از اشتراک کننده/والدین منحصبت سرپرست/مراقبت کننده بخواهید هنگام ضرورت مثلاً به علت مشکلات در کمپیوتر یا قطعی برق فورم کاغذی را امضاء کند.

این نهاد فراهم کننده فرصت برابر است.

WIC واشنگتن تبعیض قائل نمی شود. دریافت کارت WIC بالای وضعیت مهاجرت تأثیر ندارد.

## مسئولیت های من

- من کارت WIC خود را بصورت درست استفاده خواهم کرد. من رهنمودها برای استفاده کارت WIC را در فروشگاه و انتخاب مواد غذایی شامل در WIC رعایت خواهم کرد.
- من مواد غذایی و ترکیبات شامل در WIC را صرف برای شخص شامل در WIC استفاده خواهم کرد. من مواد غذایی و ترکیباتی را که استفاده کرده نمیتوانم به کلینیک WIC مسترد میکنم.
- من کارت های WIC گم شده، سرقت شده یا صدمه دیده را به کارمندان WIC فوراً گزارش خواهم داد.
- من کارت WIC و Personal Identification Number (شماره تشخیصیه شخصی، PIN) خود را مصون نگهداری خواهم کرد. من اطمینان حاصل خواهم کرد که هر شخص را که من برای استفاده از کارت خود تعیین میکنم، قوانین WIC را میداند.
- من با کارمندان WIC و فروشگاه با تواضع و احترام برخورد خواهم کرد.
- من در وقت قرار ملاقات حاضر خواهم شد و یا اگر به آن رسیدگی نمی توانستم، با کلینیک WIC تماس خواهم گرفت. اگر من در وقت قرار ملاقات حاضر نشوم این کار میتواند مقدار مواد غذایی را که از WIC دریافت میکنم، تحت تأثیر قرار دهد.

## قوانین برنامه WIC

- اگر من این قوانین را رعایت نکنم، فامیل من میتواند از برنامه WIC خارج ساخته شود یا مجبور شود در مقابل مزایای دریافتی از برنامه WIC پول پرداخت کند.
- اطلاعات واقعی و کامل برای WIC میدهم. این معلومات شامل هویت، وضعیت حاملگی، آدرس، بزرگی فامیل، عاید فامیل و واجد شرایط بودن برای Medicaid (کمک طبی) SNAP (Supplemental Nutrition Assistance Program), TANF (Temporary Food) FDPIR، یا Assistance to Needy Families (Distribution Program on Indian Reservations) باشد.
  - یک کارت WIC، مواد غذایی یا ترکیبات WIC را هرگز نفروشید، کوشش نکنید بفروشید، معامله نکنید یا به کسی بخشش نکنید. این شامل فروش حضوری، چاپی، شفاهی، آنلاین یا از طریق سایر رسانه ها می باشد.
  - صرف مقدار مواد غذایی مجاز توسط مزایای WIC برای هر ماه را از یک کلینیک WIC در یک وقت دریافت کنید.
  - مواد غذایی یا ترکیباتی که شامل مزایای مواد غذایی WIC نیست، را با یک کارت WIC نخرید و کوشش به خریداری آن نکنید.
  - مواد غذایی خریداری شده با یک کارت WIC را برای دریافت پول، کردیت، ماده غذایی خارج از WIC یا ماده غذایی بیشتر از مقدار غذای شامل در مزایای WIC به فروشگاه مسترد نکنید و کوشش به این کار نکنید.
  - کارمندان کلینیک یا فروشگاه را تهدید نکنید و به آنها صدمه نرسانید و اموال فروشگاه یا WIC را تخریب نکنید.

برای معلومات بیشتر درمورد تخلفات اشتراک کننده WIC و مجازات ها،  
Washington Administrative Code (کود اداری واشنگتن) 246-790-530 را ببینید.  
<http://apps.leg.wa.gov/WAC/default.aspx?cite=246-790-530> (تنها انگلیسی)

## WIC واشنگتن تبعیض قائل نمی شود.

مطابق با قانون حقوق ملکی فدرال و مقررات و پالیسی های حقوق ملکی (USDA، U.S. Department of Agriculture، USDA، نمایندگی ها، دفاتر و کارمندان آن، و مؤسساتی که در پروگرام های USDA اشتراک کرده با آنرا اجرا می کنند، از تبعیض براساس نژاد، رنگ جلد، ملیت، جنسیت، معلولیت، سن، یا تلافی یا مجازات برای فعالیت های حقوق ملکی قبلی در هر پروگرام یا فعالیتی که توسط USDA انجام شده یا تأمین مالی می شود، منع می گردند.

افراد دارای معلولیت که برای معلومات درمورد پروگرام به وسایل ارتباطی جایگزین (مانند خط بریل، چاپ بزرگ، معلومات صوتی، زبان اشاره امریکایی و غیره) نیاز دارند، باید با نمایندگی (ایالتی یا محلی) که در آن درخواست مزایا کرده اند به تماس شوند. افرادی که ناشنوا، کم شنوا یا دارای ناتوانی در گفتار هستند، می توانند از طریق Federal Relay Service (خدمات فدرال برای اشخاص معلول) به شماره (800) 877-8339 با USDA به تماس شوند. علاوه بر این، معلومات درمورد پروگرام ممکن است به زبان های دیگر غیر از انگلیسی در دسترس قرار بگیرند.

برای ثبت یک شکایت درمورد تبعیض در پروگرام، **USDA Program Discrimination Complaint Form** (فرم شکایت درمورد تبعیض در پروگرام)، **How to File a Complaint** (نحوه ثبت شکایت)، و در هر دفتر USDA پر کنید، یا یک نامه خطاب به USDA بنویسید و در نامه تمام معلومات درخواست شده در فرم را ارائه دهید. برای درخواست کاپی فرم شکایت با شماره (866) 632-9992 به تماس شوید. فرم تکمیل شده یا نامه خود به USDA را از طریق ذیل ارسال کنید:

- ارسال به: U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;
- فکس: (202) 690-7442؛ یا
- ایمیل کنید به: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov) (تنها انگلیسی)

DOH 962-987 January 2022 Dari

شمار مگر، بیل دکشد هسند برنیا تسادروخی اسختی 1-800-841-1410 بر می مکیا کسانو اناشنو ناید. مشتریشو ستما به ، لشممار مطفأ به 711 (Washington Relay) به شونند ستمایا به س آدر [WIC@doh.wa.gov](mailto:WIC@doh.wa.gov) ایچیندیر سال نمال ل شنوندیم

